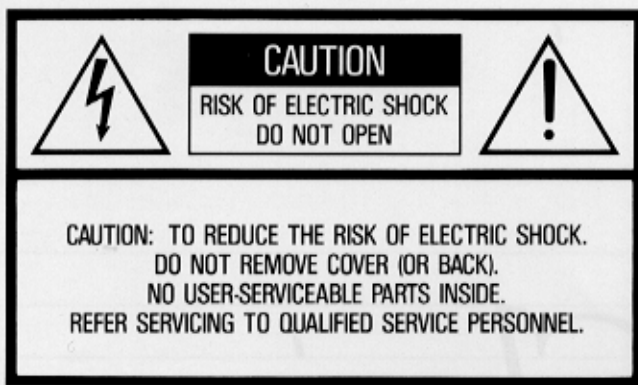


# Clavinova

**CLP-300**  
**CLP-200**

Owner's Manual  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Manual de instrucciones

**YAMAHA**



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



## IMPORTANT SAFETY AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

INFORMATION RELATING TO POSSIBLE PERSONAL INJURY, ELECTRIC SHOCK, AND FIRE HAZARD POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

**WARNING**—When using electronic products, basic precautions should always be followed, including the following:

**1.** Read all Safety and Installation Instructions, Explanation of Graphical Symbols, and assembly instructions (where applicable) BEFORE using your Yamaha electronic product. Check unit weight specifications before you attempt to move this instrument!

**2.** Main Power Supply Verification: Your Yamaha electronic product has been manufactured specifically for the main supply voltage used in your area. If you should move, or if any doubt exists, please contact your dealer for instructions. The main supply voltage required by your electronic product is printed on the name plate. For name plate location, see Before Playing item.

**3.** This product may be equipped with a polarized line plug (one blade wider than the other). If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to have your obsolete outlet replaced. Do NOT defeat the safety purpose of the plug. Yamaha products not having polarized plugs incorporate construction methods and designs that do not require line plug polarization.

**4.** **WARNING**—Do NOT place objects on your electronic product's power cord or place the unit in a position where anyone could trip over, walk over, or roll anything over cords of any kind. Do NOT allow your electronic product or its bench to rest on or be installed over cords of any type. Improper installations of this type create the possibility of a fire hazard and/or personal injury.

**5.** Environment: Your electronic product should be installed away from heat sources such as a radiator, heat registers and/or other products that produce heat. Additionally, the unit should not be located in a position that exposes the cabinet to direct sunlight, or air currents having high humidity or heat levels.

**6.** Your Yamaha electronic product should be placed so that its location or position does not interfere with its proper ventilation.

**7.** Some Yamaha electronic products may have benches that are either a part of the product or supplied as an optional accessory. Some of these benches are designed to be dealer assembled. Please make sure that the bench is stable before using it. The bench supplied by Yamaha was designed for seating only. No other uses are recommended.

**8.** Some Yamaha electronic products can be made to operate with or without the side panels or other components that constitute a stand. These products should be used only with the components supplied or a cart or stand that is recommended by the manufacturer.

**9.** Do not operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

**10.** Do not use your Yamaha electronic product near water or in wet environments. For example, near a swimming pool, spa, or in a wet basement.

**11.** Care should be taken so that objects do not fall, and liquids are not spilled, into the enclosure through openings.

**12.** Your Yamaha electronic product should be serviced by a qualified service person when:

- The power-supply cord or plug has been damaged: or
- Objects have fallen, or liquid has been spilled into the product: or
- The product has been exposed to rain: or
- The product does not operate, exhibits a marked change in performance: or
- The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.

**13.** When not in use, always turn your Yamaha electronic product "OFF". The power-supply cord of the product should be unplugged from the outlet when it is to be left unused for a long period of time. Notes: In this case, some units may lose some user-programmed data. Factory programmed memories will not be affected.

**14.** Do not attempt to service the product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

**15.** Electromagnetic Interference (RFI). This series of Yamaha electronic products utilizes digital (high frequency pulse) technology that may adversely affect Radio/TV reception or the operation of other devices that utilize digital technology. Please read FCC Information (Page 16) for additional information.

PLEASE KEEP THIS MANUAL  
FOR FUTURE REFERENCE!

## Introduction

We would like to express our thanks for your purchase of the Yamaha Clavinova CLP-300 or CLP-200. This instrument has the following features.

- YAMAHA's exclusive AWM (Advanced Wave Memory) tone generation, which performs digital processing based on sampling of the various nuances of an acoustic piano, creates a timbre extremely close to that of an acoustic piano, resulting in a high-quality piano sound.
  - Fine changes in timbre and volume are available by varying the force used to strike the keys, thus enabling the performer to create music with a wide range of expression.
  - MIDI for increased versatility and enjoyment.
- In order to get the most from this instrument, we advise you to read this manual while actually seated at the Clavinova.

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Yamaha Clavinova CLP-300 oder CLP-200. Dieses Musikinstrument hat die folgenden Merkmale.

- Das exklusiv von Yamaha entwickelte Tonerzeugungssystem AWM (Advanced Wave Memory) führt digitale Tonsignalverarbeitung durch, basierend auf einem Sampling der verschiedenen Nuancen eines akustischen Pianos, und erzeugt qualitativ hochwertigen Piano-Klang.
  - Feine Änderungen in Timbre und Lautstärke können durch Änderung der Anschlagsstärke erzielt werden, so daß Musik mit einer großen Ausdrucksbreite gespielt werden kann.
  - MIDI für größere Vielseitigkeit und mehr Spielfreude.
- Um das Musikinstrument voll auszunutzen, empfehlen wir, diese Anleitung durchzulesen, während Sie schon am Clavinova sitzen.

## Avant-propos

Nous voudrions tout d'abord vous remercier d'avoir porté votre choix sur le Clavinova Yamaha CLP-300 ou CLP-200. Cet instrument présente les caractéristiques suivantes.

- Le générateur de tonalité AWM (mémoire ondulatoire avancée), une exclusivité Yamaha, qui procède au traitement numérique en se basant sur un échantillonnage des différentes nuances d'un piano acoustique, crée un timbre très proche de celui d'un piano acoustique, ce qui assure une plus grande qualité sonore.
  - Il est possible de procéder à des modifications minimales du timbre et de l'intensité sonore en fonction de la pression exercée sur les touches. Par conséquent, ceci permet à l'utilisateur de créer des mélodies à large éventail d'expressions.
  - Une interface MIDI a été prévue pour élargir les possibilités de l'instrument et pour encore plus d'amusement.
- Pour obtenir la plus entière satisfaction de cet instrument, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi tout en vous familiarisant avec l'instrument.

## Introducción

Muchas gracias por haber adquirido el Clavinova CLP-300 o CLP-200 Yamaha. Este instrumento posee las características siguientes.

- Generación de tonos mediante AWM (memoria avanzada de ondas) exclusiva de YAMAHA, que realiza proceso digital basado en el muestreo de diversos matices de un piano acústico, y crea un timbre extremadamente cercano al de un piano acústico, lo que resulta en un sonido de piano de gran calidad.
  - Variando la fuerza empleada para pulsar las teclas podrán realizarse delicados cambios de timbre y volumen, con lo que el usuario podrá crear música con una amplia gama de expresión.
  - MIDI para aumentar la versatilidad y el placer musical.
- Para sacar el mayor partido posible de este instrumento, le aconsejamos que lea este manual sentado ante su Clavinova.

## Contents

Assembly Instructions .....	2
Before Playing .....	4
To Start Playing .....	4
Effects and Controls .....	4
Accessory Jacks .....	5
Taking Care of Your Clavinova .....	5
Important Advice .....	5
How to use MIDI .....	6
Specifications .....	16
FCC Information (USA) .....	16
MIDI Implementation Chart .....	17

## Inhaltsverzeichnis

Zusammenbauanleitung .....	2
Vor dem Spielen .....	7
Beginn des Spielens .....	7
Effekte und Bedienungselemente .....	7
Anschlußbuchsen für Zubehör .....	8
Pflege des Clavinova .....	8
Wichtiger Hinweis .....	8
Einsatz von MIDI .....	9
Technische Daten .....	16
MIDI-Anwendungstabelle .....	17

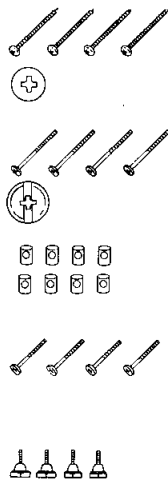
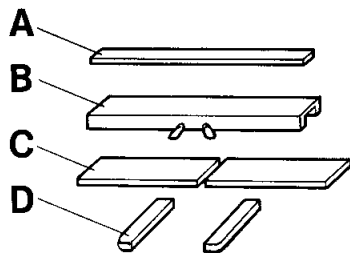
## Sommaire

Instructions d'assemblage .....	2
Avant la mise en service .....	10
Mise en service .....	10
Effets et commandes .....	10
Prises auxiliaires .....	11
Entretien du Clavinova .....	11
Consignes importantes .....	11
Utilisation de l'interface MIDI .....	12
Spécifications .....	16
Tableau de mise en exploitation MIDI .....	17

## Índice

Instrucciones de montaje .....	2
Antes de comenzar a tocar .....	13
Para comenzar a tocar .....	13
Efectos y controles .....	13
Tomos para accesorios .....	14
Cuidado de su Clavinova .....	14
Aviso importante .....	14
Empleo de MIDI .....	15
Especificaciones .....	16
Gráfica de implementación de MIDI .....	17

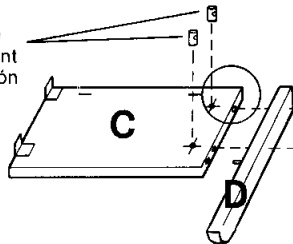
# 1



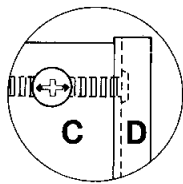
- Long screws (gold) 4 pcs.
- Lange Schrauben (Gold) 4 St.
- Vis longues (or), 4 pièces
- Tornillos largos (dorados), 4 piezas
- Long screws (bronze) 4 pcs.
- Lange Schrauben (Bronze) 4 St.
- Vis longues (bronze), 4 pièces
- Tornillos largos (de color bronze), 4 piezas
- Joint connectors 8 pcs.
- Verbindungsstücke 8 St.
- Connecteurs de joint, 8 pièces
- Conectores de unión, 8 piezas
- Short screws (bronze) 4 pcs.
- Kurze Schrauben (Bronze) 4 St.
- Vis courtes (bronze), 4 pièces
- Tornillos cortos (de color bronze), 4 piezas
- Knob bolts 4 pcs.
- Knopfschrauben 4 St.
- Boulons à tête ronde, 4 pièces
- Pernos de perilla, 4 piezas

# 2

- Joint connectors
- Verbindungsstücke
- Connecteurs de joint
- Conectores de unión

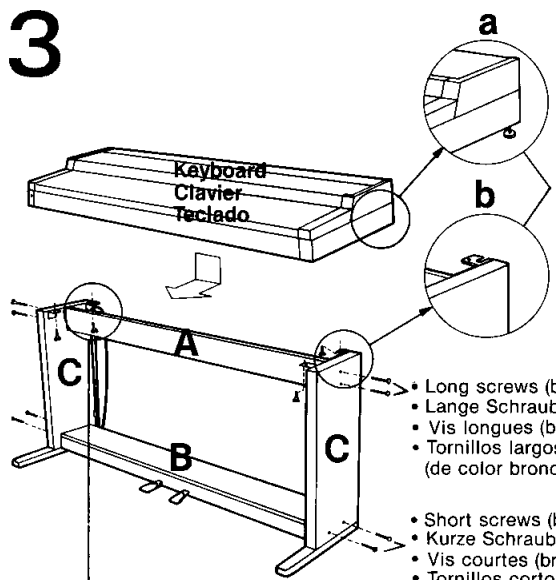


- Long screws (gold)
- Lange Schrauben (Gold)
- Vis longues (or)
- Tornillos largos (oro)



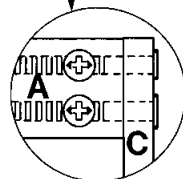
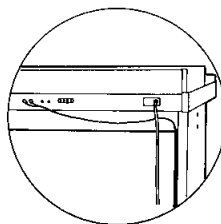
- While watching this side, install the joint connector, making sure the arrow marks on the surface of the connector point in the direction as shown in the illustration.
- Diese Seite betrachten und das Verbindungsstück anbringen. Dabei sicherstellen, daß die Pfeilmarkierungen auf der Oberfläche des Verbindungsstücks in die Richtung weisen, wie sie in der Abbildung gezeigt ist.
- Tout en regardant de ce côté, installer le connecteur de joint en s'assurant que les flèches inscrites pointent dans la direction indiquée dans l'illustration.
- Observando esta parte, instale el conector de unión, asegurándose de que las flechas de la superficie del mismo apunten en el sentido mostrado en la ilustración.

# 3



- Slip the screws (a) on the rear part of the keyboard bottom into the metal fittings (b) of the top of boards (C).
- Die Schrauben (a) an der Rückseite des Keyboard-Bodenteils in die Metallfassungen (b) an der Oberseite der Platten (C) einführen.
- Faire passer les vis (a) dans la partie arrière du socle du clavier, par les attaches métalliques (b) au dessus des plaques (C).
- Deslice los tornillos (a) de la parte posterior inferior del teclado dentro de los adaptadores metálicos (b) de la parte superior de los tableros (C).

- Long screws (bronze)
- Lange Schrauben (Bronze)
- Vis longues (bronze)
- Tornillos largos (de color bronze)
- Short screws (bronze)
- Kurze Schrauben (Bronze)
- Vis courtes (bronze)
- Tornillos cortos (de color bronze)



**Rear Side of Board (A)**  
Install the joint connectors in the holes on the rear side of board (A) as shown in the illustration, making sure the arrow marks on the surface of the connectors point in the direction indicated.

**Rückseite der Platte (A)**  
Die Verbindungsstücke in den beiden Löchern an der Rückseite der Platte (A) wie in der Abbildung gezeigt einbauen und sicherstellen, daß die Pfeilmarkierungen auf der Oberfläche der Verbindungsstücke in die angezeigte Richtung weisen.

**Arrière de la plaque (A)**  
Installez les connecteurs de joint dans les orifices situés à l'arrière de la plaque (A) comme illustré, en s'assurant que les flèches inscrites pointent dans la direction indiquée.

**Cara posterior del tablero (A)**  
Instale los conectores de unión en los orificios de la cara posterior del tablero (A), como se muestra en la ilustración, asegurándose de que las flechas de la superficie de los mismos apunten en el sentido indicado.

## Assembly Instructions for Keyboard Stand Zusammenbauanleitung für den Keyboard- Instructions pour le montage du support Instrucciones de montaje para el soporte

# 1

- (1) Open the box and remove all the parts. On opening the box, you will find the parts shown in the left illustration. Check to see whether all parts are provided.

# 2

- (2) Connect board (C) to parts (D). Install the joint connectors on boards (C) as shown in the left illustration, then secure with the long gold-colored screws.

\* Position the rounded corners of parts (D) as shown in the illustration.

\* If the keyboard and the stand are packed together, board (C) and parts (D) may already be connected.

# 1

- (1) Den Karton öffnen und alle Teile entnehmen.

Beim Öffnen des Kastens sollten alle in der linken Abbildung gezeigten Teile vorgefunden werden. Prüfen, ob alle Teile mitgeliefert sind.

# 2

- (2) Die Platte (C) mit Teil (D) verbinden.

Die Verbindungsstücke auf Platte (C) wie in der linken Abbildung gezeigt einbauen und dann mit den langen goldenen Schrauben befestigen.

\* Die runden Ecken der Teile (D) wie in der Zeichnung dargestellt platzieren.

\* Wenn Tastatur und Ständer zusammen geliefert werden, können Platte (C) und Teile (D) bereits verbunden sein.

# 1

- (1) Ouvrir la boîte et enlever toutes les pièces.

Lorsqu'on ouvre la boîte, l'on trouvera les pièces indiquées dans l'illustration ci-à gauche. Vérifier que toutes les pièces sont fournies.

# 2

- (2) Connecter la plaque (C) à la pièce (D).

Installer les connecteurs de joint sur la plaque (C) comme illustré ci-à gauche, puis fixer avec les vis longues dorées.

\* Placer les coins arrondis des pièces (D) comme illustré.

\* Si le clavier et le support sont emballés ensemble, il se peut que les panneaux (C) et (D) soient déjà réunis.

# 1

- (1) Abra la caja y extraiga todas las piezas.

Dentro de la caja encontrará las piezas mostradas en la ilustración de la izquierda. Compruebe si están todas las piezas.

# 2

- (2) Conecte el tablero (C) a la pieza (D).

Instale los conectores de unión en el tablero (C) como se muestra en la ilustración de la izquierda, y después asegúrelo con los tornillos largos dorados.

\* Coloque las esquinas redondeadas de las piezas (D) como se muestra en el ilustración.

\* Si el teclado y el soporte se envían en la misma caja, es posible que las piezas (C) y (D) ya estén conectadas.

## Ständer de clavier del teclado

\* The keyboard stand (LW-71 or LW-61) is optional in some regions.

\* Der Tastaturständer (LW-71 oder LW-61) ist in einigen Gebieten Sonderzubehör.

\* Dans certains pays, les supports de clavier (LW-71 ou LW-61) sont des accessoires disponibles en option.

\* El soporte del teclado (LW-71 o LW-61) es opcional para ciertas regiones.

- 3** (3) Connect boards (C) and (B).  
Connect boards (C) and (B), securing them firmly with the 4 short screws (bronze).
- (4) Connect boards (A) and (C).  
Install the joint connectors on the rear side of the board (A) as shown in the left illustration, making sure the arrow marks on the surface of the connectors point in the indicated direction, then secure board (A) with the 4 long bronze-colored screws.
- (5) Slip in the keyboard.  
Place the keyboard on boards (C) so that the screws (a) on the rear bottom part come to rest slightly behind the metal fittings (b) on top of boards (C), then pull the keyboard forward, slipping the screws on its bottom into the fittings to secure it.

Finally, align board (A), the holes in the metal fittings of boards (C) and the holes in the keyboard so you can insert the knob bolts and then securely tighten these bolts.

- (6) Insert the plug.  
Fix the pedal cords to the cord holder and connect the grey plug to the DAMPER jack on the rear panel of the keyboard and the black plug to the jack marked SOFT/SOSTENUTO.

An adjuster is provided on the bottom part of pedal box (B) to provide stability. Loosen the adjuster bolt so it will contact the floor. This will ensure that the pedal box remains stable when pushing down the pedals with your feet, thus enabling more precise pedal control.

\* To make sure that all connections have been made properly, check each screw and knob bolt once again for secure fit.

- 3** (3) Die Platten (C) und (B) verbinden.  
Die Platten (C) und (B) verbinden und fest mit den 4 kurzen Schrauben (Bronze) befestigen.
- (4) Die Platten (A) und (C) verbinden.  
Die Verbindungsstücke an der Rückseite der Platte (A) wie in der linken Abbildung gezeigt einbauen und sicherstellen, daß die Pfeilmarkierungen auf der Oberfläche der Verbindungsstücke in die angezeigte Richtung weisen und dann die Platte (A) mit den 4 langen bronzefarbenen Schrauben befestigen.
- (5) Das Keyboard einschieben.  
Das Keyboard auf den Platten (C) plazieren, so daß die Schrauben (a) auf der Rückseite des Keyboard-Bodenteils kurz hinter den Metallfassungen (b) an der Oberseite der Platten (C) zur Ruhe kommen. Dann das Keyboard nach vorne ziehen, die Schrauben auf der Bodenseite in die Fassungen schieben und festziehen.

Schließlich die Platte (A), die Löcher in den Metallfassungen der Platten (C) und die Löcher im keyboard angleichen, so daß die Knopfschrauben eingeführt werden können. Dann diese Schrauben fest anziehen.

- (6) Stecker einstecken.  
Die Pedalkabel am Kabelhalter anbringen und den grauen Stecker an die Buchse DAMPER an der Rückplatte des Keyboards anschließen. Den schwarzen Stecker an die Buchse SOFT/SOSTENUTO anschließen.

Ein Einsteller ist am Boden des Pedalkastens (B) vorhanden, um stabilen Stand zu gewährleisten. Die Einstellschraube so herausdrehen, daß sie den Boden berührt. Dadurch steht der Pedalkasten fest, wenn die Pedale mit den Füßen gedrückt werden, und genauere Kontrolle der Pedale ist möglich.

\* Um zu gewährleisten, daß alle Verbindungen richtig hergestellt worden sind, jede Schraube und jeden Knopf erneut im Hinblick auf festen Sitz überprüfen.

- 3** (3) Connecter les plaques (C) et (B).  
Connecter les plaques (C) et (B) en les fixant fermement avec les 4 vis courtes (bronze).
- (4) Connecter les plaques (A) et (C).  
Installer les connecteurs de joint à l'arrière de la plaque (A), comme illustré ci-à gauche, en s'assurant que les flèches inscrites pointent dans la direction indiquée, puis fixer la plaque (A) avec les 4 vis longues de couleur bronze.
- (5) Introduire le clavier.  
Placer le clavier sur les plaques (C) de telle façon que les vis (a) de la partie arrière soient situées derrière les attaches métalliques au-dessus des plaques (C), puis tirer vers l'avant le clavier, en faisant passer les vis par l'arrière dans les attaches pour le fixer.

Finalment, aligner la plaque (A), les orifices dans les attaches métalliques des plaques (C) et les orifices dans la clavier de façon à pouvoir insérer les boulons à tête pleine et de fixer fermement ces boulons.

- (6) Insérer la fiche.  
Fixer les cordons des pédales au support de cordon et connecter la fiche grise à la prise DAMPER située sur le panneau arrière du clavier et la fiche noire à la prise portant l'indication SOFT/SOSTENUTO.

Un dispositif de réglage est fourni au-dessous du pédalier (B) pour la stabilité. Desserrer le boulon de réglage de sorte qu'il touche le sol. Ceci assurera la stabilité du pédalier à la poussée des pédales avec le pied, ce qui permet de contrôler les pédales de façon plus précise.

\* Pour s'assurer que toutes les connexions ont été correctement effectuées, vérifier à nouveau que chaque vis et boulon à tête pleine soit fermement en place.

- 3** (3) Conecte los tableros (C) y (B).  
Conecte los tableros (C) y (B) asegurándolos firmemente con los 4 tornillos cortos (de color bronce).
- (4) Conecte los tableros (A) y (C).  
Intale los conectores de unión en la cara posterior del tablero (A), como se muestra en la ilustración de la izquierda, asegurándose de que las flechas de la superficie de los mismos apunten en el sentido indicado, y después asegure el tablero (A) con los 4 tornillos largos de color bronce.
- (5) Deslice el teclado hacia adentro.  
Coloque el teclado sobre los tableros (C) de forma que los tornillos (a) de la parte posterior inferior descansen ligeramente sobre los acopladores metálicos (b) de los tableros superiores (C), y después tire del teclado hacia adelante, deslizando los tornillos de su parte inferior dentro de tales acopladores para asegurarlo.

Finalmente, alinee el tablero (A) los orificios de los acopladores metálicos de los tableros (C) y los orificios del teclado de forma que pueda insertar los pernos de perilla, y después apriete firmemente tales pernos.

- (6) Inserte la clavija.  
Fije los cables de los pedales al sujetacables y conecte la clavija gris a la toma DAMPER del panel posterior del teclado y la clavija negra a la toma SOFT/SOSTENUTO.

En la parte inferior de la caja de pedales (B) existe un ajustador para regular la estabilidad. Afloje el perno ajustador hasta que entre en contacto con el suelo. Esto asegurará la estabilidad de la caja de pedales al pisar éstos con los pies, con lo que se logrará un control más preciso de los pedales.

\* Para asegurarse de que todas las conexiones sean correctas, vuelva a comprobar si todos los tornillos y pernos de perilla están firmemente apretados.



## Vor dem Spielen

### ● Im Hinblick auf richtige Betriebsspannung prüfen.

Die Betriebsspannung ist auf dem Typenschild auf der Rückseite des Clavinova angegeben. Bei einigen Typen ist ein Spannungsumschalter eingebaut. Dieser liegt ggf. an der Unterseite des Clavinova. Ihr Clavinova ist auf die in ihrem Wohngebiet vorhandene Spannung eingestellt. Wenn Sie im Zweifel sind oder umziehen, fragen Sie bei einem qualifizierten Techniker nach.

### ● Anbringen des Notenständers.

Führen Sie den Notenständer in die beiden Löcher auf der Oberplatte ein.

### ● Anschluß der Pedale.

Bei Verwendung des Ständers die Stecker der beiden aus dem Pedalkasten des Ständers kommenden Kabel an die Buchsen DAMPER und SOFT/SOSTENUTO an der Rückplatte des Keyboards anschließen. (Der graue Stecker wird an DAMPER angeschlossen und der schwarze an SOFT/SOSTENUTO.)

Wenn der Ständer nicht verwendet wird, dann kann der Fußschalter (FC-5) verwendet werden. Der Stecker des Fußschalters kann an sowohl die Buchse DAMPER als auch SOFT/SOSTENUTO angeschlossen werden.

## Beginn des Spielens

Stellen Sie zuerst sicher, daß der Netzstecker fest in eine Wandsteckdose eingesteckt ist. Dann:

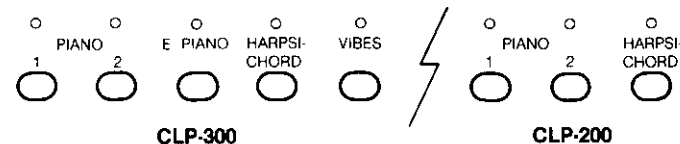
### 1. Schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter (POWER) ein.



### 2. Stellen Sie den Hauptlautstärkeregler (MASTER VOLUME) nach Wunsch ein.



### 3. Wählen Sie die gewünschte Stimme.



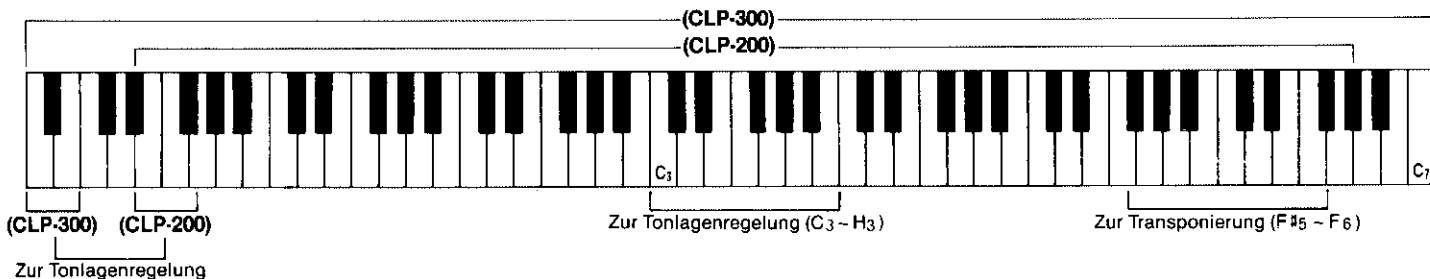
### 4. Beginnen Sie zu spielen.

Es ist möglich, bis zu 16 Noten gleichzeitig zu spielen.

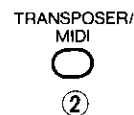
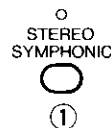
### ● Anschlagstärke

Ihr Clavinova reagiert beim Spielen auf die Anschlagstärke mit leichten Variationen in Ton und Timbre. Die Stärke der Variation hängt von der gewählten Stimme ab.

\* Wenn die Tastatur stark angeschlagen wird, die Lautstärke auf einen geeigneten Wert einstellen.



## Effekte und Bedienungselemente



### ● STEREO SYMPHONIC (Abb. ①)

Durch Drücken dieses Schalters erhalten Sie einen Stereoklang mit ausgedehnter Ambience.

### ● Effekte des Einsatzes der Pedale

Drei verschiedene Effekte können durch Verwendung der Pedale, nämlich DAMPER, SOFT und SOSTENUTO erzielt werden. Bei Verwendung des Ständers steuert das rechte Pedal den DAMPER-Effekt und das linke sowohl SOFT als auch SOSTENUTO. Die gleichen gesteuerten Effekte können bei Verwendung des Fußschalters (FC-5) durch Anschluß an entweder Buchse DAMPER oder SOFT/SOSTENUTO erzielt werden.

#### • DAMPER

Durch Drücken des rechten Pedals des Ständers oder des Fußschalters (FC-5) wird bewirkt, daß der Ton anhält, auch nachdem die Taste losgelassen ist, ähnlich wie bei einem akustischen Piano.

#### • SOFT

Durch Drücken des linken Pedals des Ständers oder des Fußschalters (FC-5) wird der Klang gemildert.

#### • SOSTENUTO (Dieser Effekt wird durch Umschalten Pedals SOFT erhalten.)

Bei Betätigung des SOSTENUTO-Pedals, klingt dessen Effekt nur zusammen mit Tönen, deren Tasten dabei gedrückt gehalten werden, was eine Resonanz ähnlich dem DAMPER-Effekt erzeugt. Je nach der gespielten Musik kann zwischen den beiden Effekten mit diesem Pedal auf folgende Weise umgestellt werden.

#### Umschalten zwischen SOFT und SOSTENUTO

Durch Drücken und Gedrückthalten der Taste TRANSPOSER/MIDI auf dem linken Pedal des Ständers oder auf dem Fußschalter (FC-5), angeschlossen an die Buchse SOFT/SOSTENUTO, wird bewirkt, daß Lämpchen STEREO SYMPHONIC aufleuchtet und anzeigt, daß das gerade gedrückte Pedal für den Effekt SOSTENUTO eingesetzt wird.

\* Das Lämpchen zeigt an, daß die Pedaleinstellung nur so lange gilt, wie die Taste TRANSPOSER/MIDI gedrückt wird. Sobald diese Taste freigegeben wird, zeigt das Lämpchen erneut an, wie der Effekt STEREO SYMPHONIC momentan eingestellt ist.

Wenn das Pedal zurück auf SOFT gestellt werden soll, erneut die Taste TRANSPOSER/MIDI drücken. Das Lämpchen STEREO SYMPHONIC erlischt, und das Pedal steuert erneut den Effekt SOFT.

\* Beim Einschalten des Geräts wird die Funktion dieses Pedals immer automatisch auf SOFT gestellt.

### ● TRANSPOSER (Abb. ②)

Mit diesem Merkmal können Sie die Tonlage des gesamten Instrumentes in Halbtonschritten umstellen.

Zum Anheben der Tonlage: Halten Sie die Tonlagentaste (TRANSPOSER) gedrückt und drücken Sie eine der Tasten zwischen C<sup>#</sup><sub>6</sub> und F<sub>6</sub>.

Zum Senken der Tonlage: Halten Sie die Tonlagentaste (TRANSPOSER) gedrückt und drücken Sie eine der Tasten zwischen F<sup>#</sup><sub>5</sub> und H<sub>3</sub>.

\* Auch beim Ausschalten des Instruments wird automatisch die normale Tonlage wieder eingestellt.

### ● Tonhöhenregler

Mit diesem Merkmal können Sie die Tonlage des gesamten Instrumentes fein einstellen.

Zum Anheben der Tonlage: Halten Sie die niedrigste und zweitniedrigste weiße Taste gedrückt und schlagen Sie wiederholt eine beliebige Taste zwischen C<sub>3</sub> und H<sub>3</sub> an.

Bei jedem Anschlag wird die Tonlage um etwa 3 Halbtonhundertstel bei CLP-200 und um 3 Halbtonhundertstel bei CLP-300 erhöht.

Zum Senken der Tonlage: Halten Sie die niedrigste weiße und schwarze Taste gedrückt und schlagen Sie wiederholt eine beliebige Taste zwischen C<sub>3</sub> und H<sub>3</sub> an.

Bei jedem Anschlag wird die Tonlage um etwa 3 Halbtonhundertstel bei CLP-200 und um 3 Halbtonhundertstel bei CLP-300 erhöht.

\* Auch beim Ausschalten des Instrumentes wird automatisch die normale Tonlage wieder eingestellt (A<sub>3</sub>=440Hz).

## Ausgangsbuchsen



### ● Kopfhörerbuchsen (HEADPHONES)

Diese Buchse dient zum Anschluß von Kopfhörern (Sonderzubehör). Wenn Kopfhörer angeschlossen sind, kommt kein Ton von den Lautsprechern des Clavinova. Dadurch können Sie das Clavinova jederzeit spielen, ohne andere zu stören.

### ● AUX.OUT L-R-Buchsen

Diese Buchsen dienen zum Anschluß des Clavinova an einen Verstärker oder ein anderes Lautsprechersystem. Durch Anschluß des Clavinova an die LINE IN Buchsen eines Tonband-Decks können Sie auch die auf dem Clavinova gespielte Musik jederzeit aufnehmen.

### ● AUX.IN L-R-Buchsen

Sie können mit diesen Buchsen Ton von externen Audio-Quellen (Tonbandgerät, portables Keyboard usw.) über die Lautsprecher des Clavinova wiedergeben, während Sie spielen. Einfach das Anschlußkabel hier und in die LINE OUT/AUX OUT Buchsen des Tonbandgeräts, Stereo-bauteils oder portablen Keyboards einstecken. Die externe Audio-Quelle muß mit einer eigenen Lautstärkeregelung versehen sein.

### ● DAMPER-Buchse

Diese Buchse dient zum Anschluß des Fußschalters (FC-5). Bei Verwendung des Tastaturständers beim CLP-300 oder CLP-200 schließen Sie den grauen Stecker aus dem Fußpedal hier an.

### ● SOFT/SOSTENUTO-Buchse

Schließen Sie hier den schwarzen Stecker von Fußpedalkasten oder vom Fußpedal (FC-5) an.

### ● MIDI OUT/IN-Anschlüsse

Die MIDI-Anschlüsse (Musical Instrument Digital Interface) entsprechen der MIDI-Norm für digitale Musikinstrumente. Diese Buchsen ermöglichen es Ihnen, Ihr Clavinova an einen Computer oder ein anderes MIDI-kompatibles elektronisches Instrument anzuschließen. Mit diesen Anschlüssen ist es möglich, das Clavinova zur Datenkommunikation an einen Computer oder andere MIDI-kompatible elektronische Instrumente anzuschließen.

## Pflege des Clavinova

Lassen Sie immer Ihrem Clavinova die gleiche Pflege zukommen wie auch anderen wertvollen Musikinstrumenten. Um sicherzustellen, daß Ihr Clavinova immer gut aussieht und klingt, befolgen Sie die folgenden Maßregeln.

1. Nicht innerhalb von kurzer Zeit wiederholt ein- und ausschalten. Wenn das geschieht, können Fehlfunktionen auftreten.
2. Berühren Sie niemals die internen Bauteile.
3. Schalten Sie das Gerät immer nach dem Spielen aus (OFF), und decken Sie es mit einem Staubschutztuch ab.
4. Reinigen Sie das Gehäuse und die Tasten des Clavinova mit einem leicht angefeuchteten Tuch und verwenden Sie nur ein neutrales Reinigungsmittel. Verwenden Sie nicht Reinigungspulver mit Scheuerzusätzen oder chemikaliengetränkte Reinigungstücher, da sie die Tasten aufräumen oder die Lackierung beschädigen können.
5. Stellen Sie niemals Vinylprodukte auf Ihr Clavinova, da die Lackierung chemisch mit Vinylprodukten reagiert.
6. Um Gehäuselackierung und Verbindungsnahte zu schützen, stellen Sie Ihr Clavinova immer vor direktem Sonnenlicht, Luftfeuchtigkeit und Hitze geschützt auf.
7. Stoßen und kratzen Sie nicht das Gehäuse mit harten Gegenständen.

## Wichtiger Hinweis

Was tun wenn...

### 1) das Gerät beim Einschalten mit dem Netzschalter nicht reagiert. Prüfen Sie folgendes:

Ist der Netzstecker fest in eine Netzsteckdose eingesteckt? Wenn Strom im Netz ist, aber das Clavinova nicht arbeitet, ziehen Sie den Stecker aus der Dose und wenden Sie sich an Ihren YAMAHA-Fachhändler.

### 2) das Clavinova Radio- oder Fernsehsignale reproduziert.

Dieser Fall kann eintreten, wenn Sie in der Nähe eines starken Radio- oder Fernsehsenders wohnen. Wenden Sie sich an Ihren YAMAHA-Fachhändler.

### 3) gelegentlich unangenehme Statikgeräusche auftreten.

In den meisten Fällen kann die Ursache auf das Ein- und Ausschalten von Haushaltsgeräten zurückgeführt werden.

### 4) das Clavinova den Radio- oder Fernsehempfang stört.

Die hohen Frequenzimpulse, die vom Clavinova abgegeben werden, können Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang bewirken. Bei Auftreten von Störungen, sind die betreffenden Einheiten zur Beseitigung des Problems ausreichend zu trennen.

### 5) der Ton des Clavinova verzerrt wird, wenn ein zusätzliches Lautsprechersystem angeschlossen wird.

Beim Anschluß an ein zusätzliches Lautsprechersystem (Stereoanlage, Gitarrenverstärker usw.) kann Verzerrung auftreten, wenn die Tasten stark angeschlagen werden, wenn die Lautstärke entweder des Clavinova oder des Lautsprechersystems zu hoch eingestellt ist. Außerdem können die Lautsprecher beschädigt werden. Stellen Sie die Lautstärke auf einen Pegel herab, wo keine Verzerrung eintritt.

## Einsatz von MIDI

### Die MIDI-Funktion von Clavinova CLP-300, CLP-200

#### Was MIDI kann:

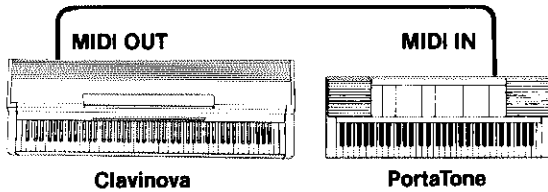
- Senden/Erkennen von Tasten Ein/Aus-Daten.
- Senden/Erkennen von Instrumentenstimmnummern.
- Senden/Erkennen von Steuerungsdaten.

### Anschluß des Clavinova an andere MIDI-Instrumente

Im folgenden Abschnitt wird beschrieben, wie Sie Ihr Clavinova an andere MIDI-Instrumente anschließen können.

#### ■ Spielen des Clavinova in Kombination mit anderen Tasteninstrumenten

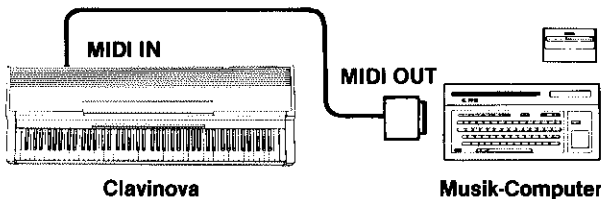
(Beispiel: Anschluß an PortaTone)



Wie in der Abbildung oben dargestellt, ist es möglich, beim Spielen des Clavinova Klang vom PortaTone zu produzieren, wenn die Buchse MIDI OUT am Clavinova mit der Buchse MIDI IN des PortaTone verbunden ist. Die Information, die beim Drücken der Taste auf dem Clavinova produziert wird, wird in diesem Fall sofort zum PortaTone übertragen und produziert einen volleren Klang. Es ist auch möglich, verschiedene Stimmen in jedem Fall zu erzeugen. So können Pianostimmen des Clavinova mit Streicherstimmen des PortaTone kombiniert werden, so daß ein Solospieler eine Vorführung geben kann, die einem Klavierkonzert ähnelt. Das ist nur eine von vielen möglichen Kombinationen. Sie können auch den MIDI OUT-Eingang des PortaTone mit dem MIDI IN-Ausgang des Clavinova verbinden und auf der Tastatur des PortaTone spielen.

#### ■ Spielen des Clavinova mit Musik-Computer

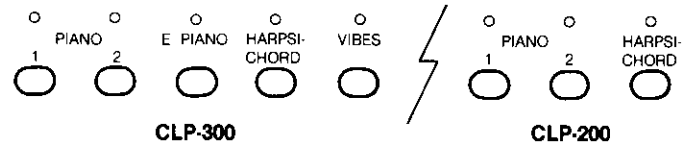
Sie können Ihre Spielfreude mit dem Clavinova noch steigern, wenn Sie einen Personal Computer anstelle der Tasten des Instruments verwenden. Egal, ob Sie fertig gekaufte Musik-Software verwenden oder Ihre eigene Software programmieren; das Clavinova kann automatisch gespielt werden. In diesem Fall können die Stimmen beliebig auf dem Steuerpult gewählt werden, um der Stimmung der Musik zu entsprechen.



## Steuerung der MIDI-Funktion

#### A) Bei eingeschaltetem Gerät

- Der Empfangskanal ist CH 1. Bei OMNI ON kann aber jeder jeder Kanal empfangen werden. (Beim Einschalten des Geräts wird automatisch OMNI ON eingeschaltet.)
- Programmumstellung ist möglich. (Bedingung zum Senden und Empfangen von Stimmnummern.)
- Die Steuerung ist der Status zum Senden und Empfangen von Steuersignalen für DAMPER und SOFT/SOSTENUTO.



#### B) Einstellung der Übertragungskanalnummer:

Beim Drücken des Schalters TRANSPOSER/MIDI gleichzeitig eine der Tasten zwischen C<sub>1</sub> und D<sup>#</sup><sub>2</sub> auf die Kanalnummer einstellen (siehe Tabelle unten).

#### C) Umschalten auf MIDI OFF und Einstellung des Empfangskanals:

Beim Drücken des Schalters TRANSPOSER/MIDI gleichzeitig die Taste PIANO 1 drücken und auf OMNI OFF umstellen. Durch Drücken des Schalters wird eingeschaltet (ON). Dann, bei gedrückt gehaltenem TRANSPOSER/MIDI-Schalter, eine der Tasten zwischen C<sub>3</sub> und D<sup>#</sup><sub>4</sub> um drücken, die Kanalnummer einzustellen (siehe Tabelle unten).

#### D) Umstellen auf Local Aus:

Bei gedrückt gehaltenem TRANSPOSER/MIDI-Schalter die Taste PIANO 2 drücken. Durch Drücken des Schalters wird eingeschaltet (ON).

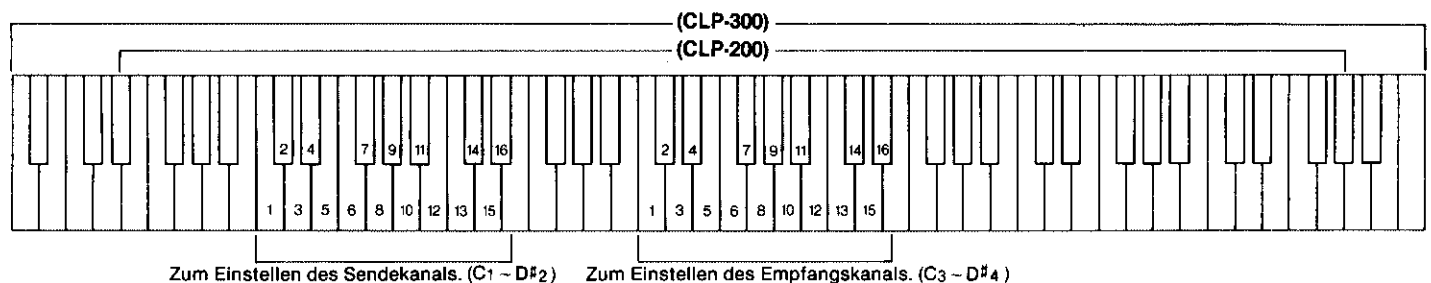
#### E) Löschen der Programmumstellung (zum Aufheben der Übertragung zur Stimmenänderung):

Bei Gedrückthalten der Taste TRANSPOSER/MIDI die Taste E. PIANO drücken, wenn das Modell CLP-300 verwendet wird, oder die Taste HARPSICHORD, wenn das Modell CLP-200 verwendet wird. Durch erneutes Drücken des Schalters wird die Funktion aktiviert.

#### F) Löschen der Steuerung (zum Aufheben der Übertragung der Information zur Steuerung von DAMPER und SOFT/SOSTENUTE Pedalen): (nur CLP-300)

Beim Drücken des Schalters TRANSPOSER/MIDI gleichzeitig die Taste HARPSICHORD drücken. Durch erneutes Drücken des Schalters wird die Funktion aktiviert.

**WICHTIGER HINWEIS:** MIDI-Instrumente und -Einrichtungen können in ihren technischen Daten voneinander abweichen. Schlagen Sie in der jeweiligen MIDI-Anwendungstabelle nach, um zu sehen, welche Kombinationen möglich sind und welche nicht. Die MIDI-Anwendungstabelle für Ihr Clavinova ist auf der letzten Seite dieses Handbuchs.





# Specifications

## Technische Daten

## Spécifications

## Especificaciones

\*Specifications subject to change without notice.  
 \*Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.  
 \*Sous toute réserve de modification des caractéristiques sans préavis.  
 \*Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso.

	CLP-300	CLP-200
<b>KEYBOARD</b>	88 KEYS (A <sub>-1</sub> ~C <sub>7</sub> )	76 KEYS (E <sub>0</sub> ~G <sub>6</sub> )
<b>VOICE SELECTORS</b>	PIANO 1•2, E.PIANO, HARPSICHORD, VIBES	PIANO 1•2, HARPSICHORD
<b>EFFECT</b>	STEREO SYMPHONIC	
<b>PEDAL CONTROL</b>	DAMPER, SOFT, SOSTENUTO	
<b>OTHER CONTROLS</b>	MASTER VOLUME, TRANSPOSER/MIDI, PITCH, POWER SWITCH	
<b>JACKS•CONNECTORS</b>	HEADPHONES, AUX.OUT L-R, AUX. IN L-R, DAMPER, SOFT/SOSTENUTO MIDI IN-OUT	
<b>MAIN AMPLIFIERS</b>	20W × 2	8W × 2
<b>SPEAKERS</b>	12 cm (4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> " ) × 3, 5 cm (1 <sup>4</sup> / <sub>5</sub> " ) × 1	
<b>DIMENSIONS</b>	Width : 137.4 cm (54 <sup>1</sup> / <sub>5</sub> " ) Depth : 46.8 cm (18 <sup>2</sup> / <sub>5</sub> " ) Height: 78.5 cm (31" ) (with stand) : 15.2 cm (6" ) (without stand)	Width : 120.9 cm (47 <sup>2</sup> / <sub>3</sub> " ) Depth : 46.8 cm (18 <sup>2</sup> / <sub>5</sub> " ) Height: 78.5 cm (31" ) (with stand) : 15.2 cm (6" ) (without stand)
<b>WEIGHT</b>	45 kg (99.2 lbs.) (with stand) 31 kg (68.3 lbs.) (without stand)	40 kg (88.2 lbs.) (with stand) 27 kg (59.5 lbs.) (without stand)

### FCC INFORMATION (USA)

While the following statements are provided to comply with FCC Regulations in the United States, the corrective measures listed are applicable worldwide.

This series of Yamaha Clavinova uses frequencies that appear in the radio frequency range, and if installed in the immediate proximity of some types of audio or video devices within three meters (approximately ten feet), interference may occur.

This series of Yamaha Clavinova has been type-tested and found to comply with the specifications set for a class B computer in accordance with those specifications listed in sub-part J, part 15 of the FCC rules. These rules are designed to provide a reasonable measure of protection against such interference. However, this does not guarantee that interference will not occur.

If your Clavinova should be suspected of causing interference with other electronic devices, verification can be made by turning your Clavinova off and on. If the interference continues when your Clavinova is off, the Clavinova is not the source of the interference. If your Clavinova does appear to be the source of the interference, you should try to correct the situation by using one or more of the following measures:

- Relocate either the Clavinova or the electronic device that is being affected by the interference.
- Utilize power outlets for the Clavinova and the device being affected that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits, or install a/c line filters.
- In the case of radio-TV interference, relocate the antenna or, if the antenna lead-in is a 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to coaxial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact a Yamaha dealer for suggestions and/or corrective measures, if you can not locate a Yamaha dealer in your general area, please contact the Service Division, Yamaha Music Corporation U.S.A., 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, CA 90620, U.S.A.

If for any reason, you should need additional information relating to radio or TV interference, you may find a booklet prepared by the Federal Communications Commission helpful: "How to Identify and Resolve radio-TV Interference Problems." This booklet, Stock #004-000-00345-4, is available from the U.S. Government Printing Office, Washington D.C. 20402.

- This applies only to products distributed by YAMAHA Music Corp. U.S.A.

# Clavinova CLP-300/CLP-200 MIDI Implementation Chart

Date: 10/1, 1986

Version: 1.0

Function		Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel	Default Changes	Channel 1 Channel 1 ~ 16	Channel 1 Channel 1 ~ 16	
Mode	Default Messages Altered	Mode 3 × *****	Mode 1 Omni, Poly/Mono ×	
Note Number	True Voice	*21 ~ 108 **28 ~ 103 *****	21 ~ 108 21 ~ 108	
Velocity	Note ON Note OFF	○ 90H, v = 1 ~ 127 × 90H, v = 0	○ v = 1 ~ 127 ×	
After Touch	Key's Ch's	× ×	× ×	
Pitch Bender		×	×	
Control Change	64 66 67	○ ○ ○	○ ○ ○	Damper Pedal Sostenuto Pedal Soft Pedal
Program Change	True #	*0 ~ 4 **0 ~ 2 *****	0 ~ 127 *0 ~ 4 **0 ~ 2	
System Exclusive		×	×	
System Common	Song Pos Song Sel Tune	× × ×	× × ×	
System Real Time	Clock Commands	× ×	× ×	
Aux Messages	Local ON/OFF All Notes OFF Active Sense Reset	× × ○ ×	○ ○ ○ ○	
Notes		* CLP-300 ** CLP-200		

Mode 1: OMNI ON, POLY  
Mode 3: OMNI OFF, POLY

Mode 2: OMNI ON, MONO  
Mode 4: OMNI OFF, MONO

○: Yes  
×: No

**YAMAHA**  
YAMAHA CORPORATION  
P.O.Box 1, Hamamatsu, Japan